اطلاعیه

نسخه به روزشده ای ازکتابچه راهنما ی سلامت رفتاری یرای اعضای مدیکل در تاریخ ۱ ژانویه ۲۰۲۷ در دسترس خواهد بود. تغییر قابل توجهی در دفترچه راهنمای ژانویه ۲۰۲۷ درباره مزایای تازه که قابل توجه است وجود دارد که شامل موارد زیر می شود:

1. مدل پوشش جامع با کیفیت بالا
2. بودجه فعالیت ها

اعضا می توانند به کتابچه راهنما در www.ochealthinfo.com/MHP یا www.ochealthinfo.com/DMC-ODS دسترسی داشته باشند.

NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

English

ATTENTION: If you need help in your language call 1-855-625-4657 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-866-308-3074 (TTY: 711). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-855-625-4657 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ 1-866-308-3074 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-855-625-4657 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-866-308-3074 (TTY: 711). Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ៖ បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-625-4657 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរផុស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-866-308-3074 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

繁體中文 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-855-625-4657 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-866-308-3074 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

فارسی (Farsi)

توجه: اگر احتیاج به کمک برای ترجمه دارید ، با 1-855-625-4657 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-866-308-3074 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-855-625-4657 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-866-308-3074 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-855-625-4657 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-866-308-3074 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-855-625-4657 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-866-308-3074 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-855-625-4657 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-866-308-3074 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-855-625-4657 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-866-308-3074 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-855-625-4657 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-866-308-3074 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-855-625-4657 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ| ਕਾਲ ਕਰੋ 1-866-308-3074 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ|

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-855-625-4657 (линия TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-866-308-3074 (линия TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-855-625-4657 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-866-308-3074 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-855-625-4657 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan,tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-866-308-3074 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-855-625-4657 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-866-308-3074 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-855-625-4657 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-866-308-3074 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-855-625-4657 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-866-308-3074 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

اطلاعیه عدم تبعیض

تبعیض خلاف قانون است. سازمان مراقبت های بهداشت وسلامت اورنج کانتی، خدمات سلامت رفتاری، قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال را رعایت می کند. آژانس مراقبت های بهداشتی شهرستان اورنج، خدمات بهداشت رفتاری، افراد را به طور غیرقانونی به دلیل جنسیت، نژاد، رنگ، مذهب، تبار، ملیت، شناسایی گروه قومی، سن، ناتوانی ذهنی، معلولیت جسمی، وضعیت پزشکی، اطلاعات ژنتیکی، وضعیت تأهل، جنسیت، هویت جنسیتی یا گرایش جنسی تبعیض قائل، طرد یا رفتار متفاوت با آن ها رفتار نمی کند

برنامه‌های اداره مراقبت از سلامت اورنج کانتی موارد زیر را ارائه می‌دهند:

- کمک ها و خدمات رایگان به افراد دارای معلولیت برای کمک به آن ها در برقراری ارتباط بهتر، مانند:
  - مترجمان واجد شرایط زبان اشاره
  - اطلاعات نوشتاری در قالب های دیگر (چاپ بزرگ، بریل، صوتی یا فرمت های الکترونیکی قابل دسترس)
- خدمات زبانی رایگان برای افرادی که زبان اصلی شان انگلیسی نیست، مانند:
  - مترجمان شفاهی واجد شرایط
  - اطلاعات کتبی به زبان های دیگر

اگر به این خدمات نیاز دارید، به صورت ۲۴ ساعته وهفت روز هفته با شماره8641- 723-(800) با کانتی تماس بگیرید.یا اگر نمی توانید خوب بشنوید یا صحبت کنید، لطفا با TTY/TDD تماس بگیرید: 8641- 723-(800). در صورت درخواست، این نوشته می تواند به صورت خط بریل، چاپ بزرگ، صوتی یا فرمت های الکترونیکی قابل دسترس شما قرار گیرد.

چگونه شکایت ثبت کنیم

اگر معتقدید که برنامه سلامت رفتاری اورنج کانتی در ارائه این خدمات کوتاهی کرده یا به طورغیرقانونی بر اساس جنسیت، نژاد، رنگ، دین، تبار، ملیت، هویت گروه قومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت جسمی، وضعیت پزشکی، اطلاعات ژنتیکی، وضعیت تأهل، جنسیت، هویت جنسیتی یا گرایش جنسی مورد تبعیض قرار گرفته است، می توانید شکایت خود را نزد هماهنگ کننده حقوق مدنی اداره سلامت رفتاری اورنج کانتی ثبت کنید. شما می توانید شکایت خود را تلفنی، کتبی، حضوری یا الکترونیکی ثبت کنید:

- از طریق تلفن: برای تماس با برنامه سلامت رفتاری اورنج کانتی بین ساعت ۸:۰۰ صبح تا ۵:۰۰ بعدازظهر با شماره 3074 308- (866) تماس بگیرید. یا اگر نمی توانید خوب بشنوید یا صحبت کنید، لطفا با شماره 3074-308 (866) TYY/TDD تماس بگیرید.
- به صورت کتبی: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای بنویسید و آن را به آدرس زیر ارسال کنید:

Orange County Behavioral Health Plan

400 Civic Center Drive, 4th Floor

Santa Ana, CA 92701

- حضوری: به مطب پزشک و کلینیک یا برنامه سلامت رفتاری اورنج کانتی مراجعه کنید و بگویید می خواهید شکایت خود را ثبت کنید.
- به صورت الکترونیکی: به وب سایت برنامه سلامت رفتاری اورنج کانتی مراجعه کنید: https://www.ochealthinfo.com/services-programs/mental-health-crisis-recovery/quality-services-compliance/grievances-and-appeals.

دفتر حقوق مدنی – اداره خدمات بهداشت کالیفرنیا

همچنین می توانید شکایت حقوق مدنی را از طریق تلفن، کتبی یا الکترونیکی به اداره خدمات بهداشت کالیفرنیا، دفتر حقوق مدنی ارائه دهید:

- از طریق تلفن: با **شماره 916-440-7370** تماس بگیرید. اگر نمی توانید خوب صحبت یا بشنوید، لطفا با **شماره 711 (California State Relay) تماس بگیرید**.
- به صورت کتبی: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای به آدرس زیر ارسال کنید:

Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

فرم های شکایت دروبسایت زیردر دسترس هستند:

https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures

- به صورت الکترونیکی: ایمیل به CivilRights@dhcs.ca.gov

دفتر حقوق مدنی – وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده

اگر فکر می کنید بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، سن، معلولیت یا جنسیت مورد تبعیض قرار گرفته اید، می توانید شکایت حقوق مدنی را از طریق تلفن، کتبی یا الکترونیکی به وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده، دفتر حقوق مدنی، ارائه دهید:

- از طریق تلفن: با **شماره 1-800-368-1019 تماس** بگیرید. اگر نمی توانید خوب صحبت یا بشنوید، لطفا تماس بگیرید**TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- به صورت کتبی: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای به آدرس زیر ارسال کنید:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

- فرم های شکایت در دسترس هستن

http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

به صورت الکترونیکی: به پورتال شکایت دفتر حقوق مدنی مراجعه کنید:
https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf